

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **39**

05/2016

Entwicklung im Tourismus

Winterhalbjahr 2015/16

**7,8% mehr Ankünfte und 6,2% mehr
Übernachtungen**

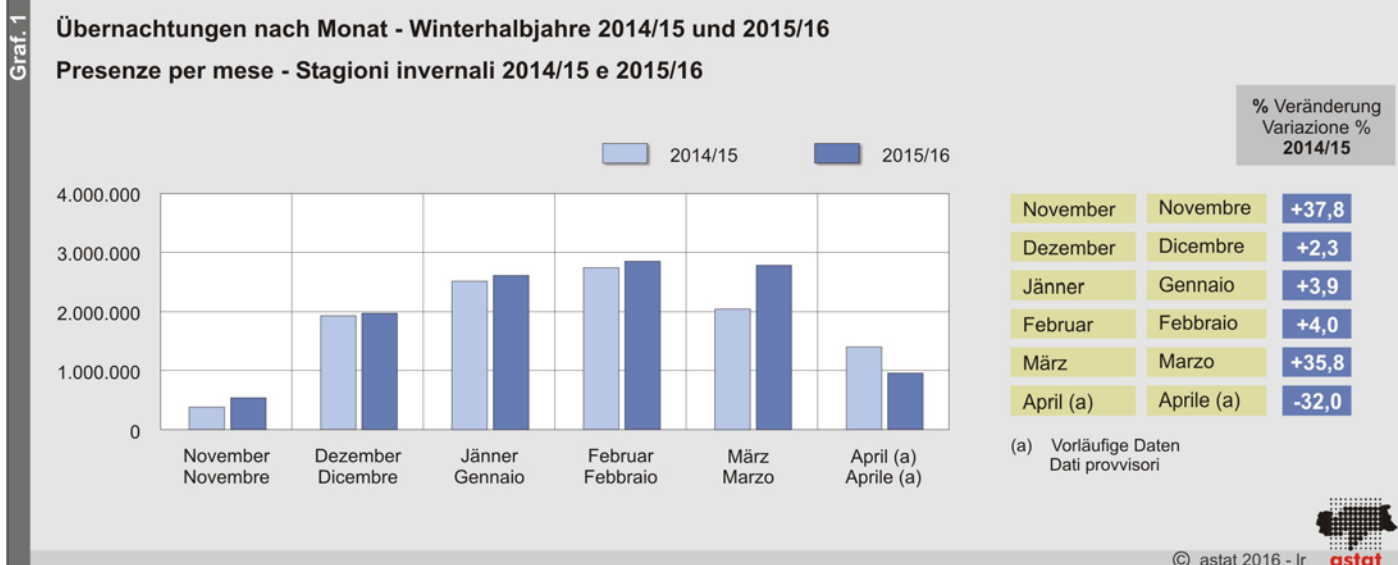
Die Zahl der Gästeankünfte im Winterhalbjahr 2015/16 (von November bis April) beträgt 2,7 Millionen und steigt somit um 7,8% gegenüber dem Vorjahr. Auch die Zahl der Übernachtungen nimmt in diesem Zeitraum um 6,2% zu und erreicht 11,7 Millionen.

Andamento turistico

Stagione invernale 2015/16

**Gli arrivi aumentano del 7,8% e le
presenze del 6,2%**

Nella stagione invernale 2015/16 (da novembre sino ad aprile) gli arrivi si attestano a 2,7 milioni e le presenze a 11,7 milioni, rispettivamente +7,8% e +6,2% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.



Betrachtet man die Ergebnisse nach Monaten, so verzeichnen fünf Wintermonate ein Plus sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen, nur im April wurden Rückgänge verbucht. Der Winter 2015/16 brachte somit insgesamt einen erneuten Nächtigungsrekord. Die stärksten Zunahmen registrieren die Monate November 2015 mit +37,8% (+144.734) und März 2016 mit +35,8% (+731.367) bei den Übernachtungen gegenüber der Wintersaison 2014/15; genau jene Monate, in denen im Vorjahreszeitraum erhebliche Rückgänge verbucht wurden.

Übernachtungen in „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betrieben nehmen um 8,8% zu

Im Winterhalbjahr 2015/16 wird wie gewohnt der Großteil der Übernachtungen (82,0%) in gastgewerblichen Betrieben gebucht. Neben der Tendenz der Zunahme an Übernachtungen in den höheren Kategorien (+48,2% bei den 5-Sterne-Betrieben) legen auch die 3-Sterne-Betriebe kräftig zu (+5,0%, dem entsprechen 198.918 Übernachtungen mehr). Diese letzteren stellen mit 35,9% auch wieder den höchsten Anteil an den Gesamtübernachtungen dar. Beachtlich ist auch der Zustrom bei den Betrieben mit *Urlaub auf dem Bauernhof*, welche eine Zunahme von 8,8% im Vergleich zur vorangegangenen Wintersaison verbuchen (+58.494 Übernachtungen).

Die Gäste, welche sich am längsten in Südtirol aufhalten, werden vorwiegend in Residence oder Privatquartieren beherbergt und verbringen hier 5,6 bzw. 5,5 Tage. Allerdings stellt die durchschnittliche Aufenthaltsdauer von 4,3 Tagen einen neuen Tiefstwert dar. In den 90er Jahren lag die durchschnittliche Aufenthaltsdauer noch bei 6,4 Tagen.

Der Index der Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Winterhalbjahr 2015/16 beträgt im Durchschnitt 35,0%. Die höchste prozentuelle Auslastung weisen die Tourismusverbände *Gröden* mit 44,8%, *Alta Badia* mit 41,8% und *Kronplatz* mit 38,2% auf.

Analizzando la variazione percentuale degli arrivi e delle presenze su base mensile rispetto alla stagione invernale precedente, si sono registrati, in tutti i primi cinque mesi della stagione, aumenti sia nelle presenze che negli arrivi, mentre solo nel mese di aprile si è verificato un calo. Il maggior aumento delle presenze si è rilevato nei mesi di novembre 2015 (+37,8% pari a +144.734 unità) e marzo 2016 (+35,8% pari a +731.367 unità). Negli stessi mesi della stagione invernale 2014/15, si erano al contrario verificati significativi cali delle presenze.

Le presenze negli alloggi agrituristici aumentano dell'8,8%

La gran parte delle presenze (82,0%) si registra negli esercizi alberghieri. Anche se viene confermata la tendenza che vede un aumento delle presenze negli alberghi di qualità superiore (alberghi a 5 stelle con il +48,2%), gli ospiti prediligono la categoria a 3 stelle che vede aumentare del 5,0% (vale a dire +198.918 unità) le proprie presenze. In quest'ultima tipologia d'esercizio si concentra complessivamente la maggior percentuale di presenze (35,9%). Notevole è anche l'aumento delle presenze negli alloggi agrituristici che registrano un incremento di 8,8 punti percentuali pari a 58.494 presenze in più rispetto alla stagione invernale precedente.

Gli ospiti, che rimangono più a lungo in Alto Adige soggiornano prevalentemente in residence (5,6 giorni) e in alloggi privati (5,5 giorni). Tuttavia la durata di permanenza media totale di 4,3 giorni rappresenta nuovamente un valore piuttosto basso, ricordando che negli anni 90 la permanenza media era invece di 6,4 giorni.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri nella stagione invernale 2015/16 è pari a 35,0%. Il valore percentuale più alto si registra nei consorzi turistici *Val Gardena* (44,8%), *Alta Badia* (41,8%) e *Plan de Corones* (38,2%).

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Winterhalbjahr 2015/16
Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed Indice di utilizzazione dei posti letto per categoria - Stagione invernale 2015/16

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto 2014/15	Über- nachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto 2014/15	Mittlere Aufenthalts- dauer Permanenza media	Betten Letti	Index Betten- auslastung in % Indice Utilizzazione dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	64.299	53,0	282.274	48,2	4,4	2.584	60,0	5 stelle
4 Sterne	661.649	7,2	2.690.481	7,2	4,1	30.157	49,0	4 stelle
3 Sterne	1.049.351	6,7	4.192.106	5,0	4,0	66.436	34,7	3 stelle
2 Sterne	234.148	2,2	954.489	0,4	4,1	23.674	22,2	2 stelle
1 Stern	50.799	4,0	226.132	- 0,3	4,5	6.298	19,7	1 stella
Residence	218.146	6,6	1.227.392	5,7	5,6	20.959	32,2	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	2.278.392	7,2	9.572.874	6,0	4,2	150.108	35,0	Esercizi alberghieri
Campingplätze	55.356	14,0	246.736	7,1	4,5	12.214	11,1	Campeggi
Privatquartiere	173.849	6,9	952.077	4,1	5,5	23.377	22,4	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	143.170	12,5	721.694	8,8	5,0	24.413	16,2	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	57.885	20,0	186.317	15,9	3,2	9.679	10,6	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	430.260	11,3	2.106.824	7,0	4,9	69.683	16,6	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	2.708.652	7,8	11.679.698	6,2	4,3	219.791	29,2	Totale

**Positive Entwicklungen in allen
Tourismusverbänden**

Der Winter 2015/16 brachte allen zehn Tourismusverbänden Zuwächse sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen. Zahlenmäßig hat allen voran der Tourismusverband *Meraner Land* zugelegt und zwar mit über 144 Tausend Übernachtungen mehr als in der Vorjahressaison (+9,9%), gefolgt vom Tourismusverband *Kronplatz* (+126 Tausend bzw. +5,4%), welcher auch die meisten Übernachtungen verbuchen konnte, und *Eisacktal* (+93 Tausend bzw. +6,2%).

Die längste durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Winterhalbjahr 2015/16 verzeichnen mit 5,5 Tagen wieder *Alta Badia* und *Gröden*.

Auch das benachbarte Bundesland *Tirol* zeigt, im Vergleich zur vergangenen Wintersaison, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen einen Zuwachs (+4,5% bzw. +3,3%).

Die nächtigungsstärksten Tourismusgemeinden sind in der Reihenfolge *Wolkenstein*, *Kastelruth*, *Abtei*, *Corvara* und *Ahrntal*. Diese fünf Gemeinden halten einen Anteil von 26,6% der Gesamtübernachtungen.

**Andamento positivo in tutti consorzi
turistici**

L'inverno 2015/16 ha registrato in tutti e dieci i consorzi turistici aumenti sia di arrivi che di presenze. Con oltre 144 mila presenze in più (+9,9%), *Merano e dintorni* è il consorzio turistico che ha registrato, in valore assoluto, l'aumento maggiore rispetto alla stagione precedente, seguono *Plan de Corones* (+126 mila presenze pari a +5,4%) e *Valle Isarco* (+93 mila presenze pari a +6,2%).

La durata media di permanenza maggiore nella stagione invernale 2015/16 si registra nuovamente in *Alta Badia* e in *Val Gardena* con 5,5 giorni.

Anche nel vicino *Land Tirol*, rispetto alla stagione invernale passata, si è registrato un aumento sia negli arrivi che nelle presenze (+4,5% e +3,3%).

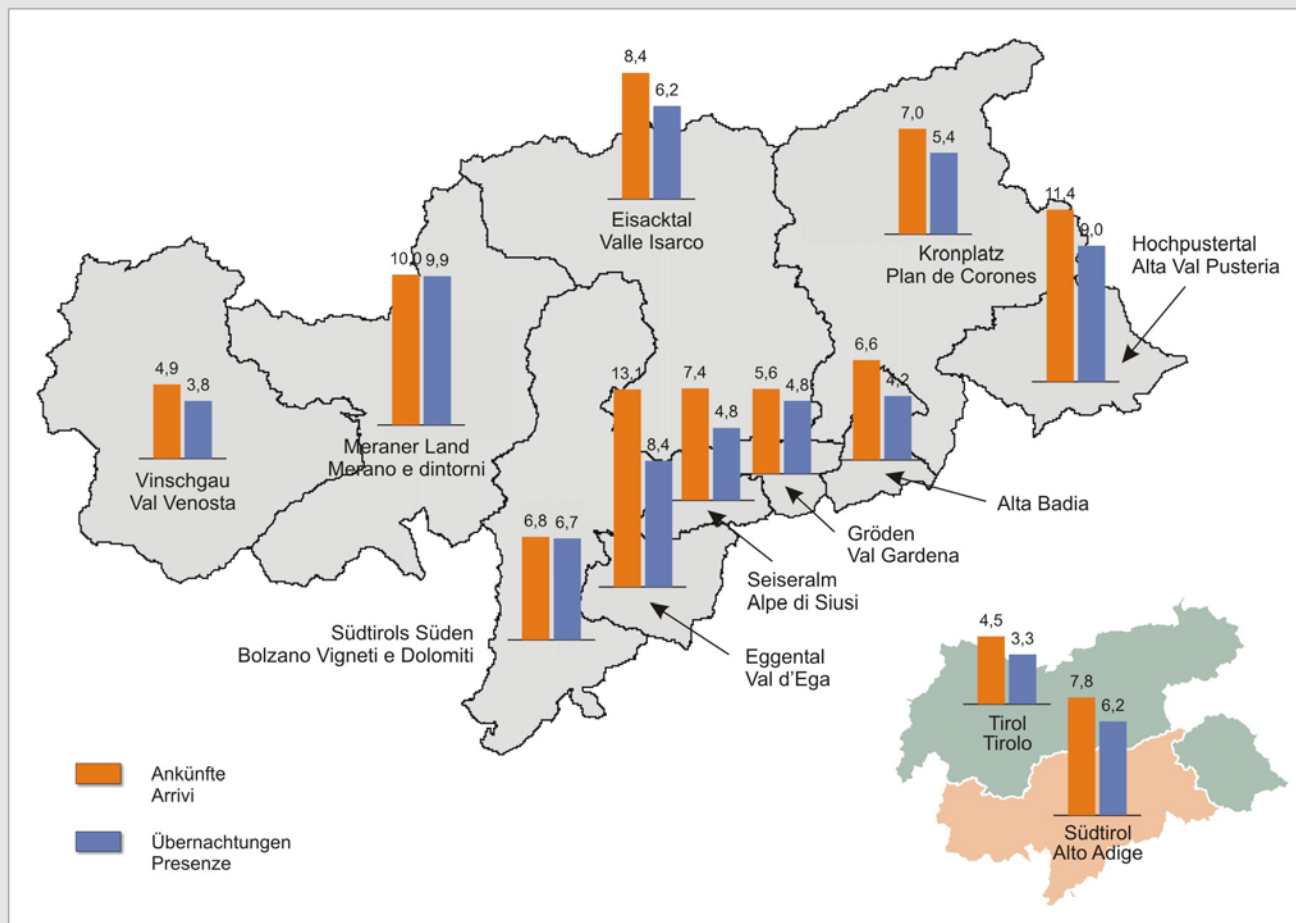
I comuni con il maggior numero di presenze sono: *Selva di Val Gardena*, *Castelrotto*, *Badia*, *Corvara in Badia* e *Valle Aurina*, che costituiscono complessivamente il 26,6% delle presenze totali.

Ankünfte und Übernachtungen nach Tourismusverband und nach Region - Winterhalbjahr 2015/16 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per consorzio turistico e per regione - Stagione invernale 2015/16 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2016 - I r



Positive Entwicklung bei den inländischen Gästen mit +8,5% an den Übernachtungen

Trend positivo degli ospiti italiani: +8,5% di presenze

Maßgeblich für die positive Entwicklung der Wintersaison 2015/16 ist die Zunahme an Übernachtungen der inländischen Gäste (+309 Tausend bzw. +8,5%) und jener aus dem Kernmarkt Deutschland (+226 Tausend bzw. +4,8%). Starke Nächtigungszuwächse kommen noch aus Österreich (+18 Tausend bzw. +6,9%) und der Schweiz mit Liechtenstein (+38 Tausend bzw. +9,6%). Zunahmen werden auch bei den Nchtigungen aus dem Vereinigten Königreich (+16,9%), der Tschechischen Republik (+6,0%) und aus Polen (+4,0%) verzeichnet. Deutliche Rückgänge gibt es hingegen bei den Gästen aus Russland mit -18,0%, jedoch halten sie sich mit durchschnittlich 6,7 Tagen am längsten in Südtirol auf.

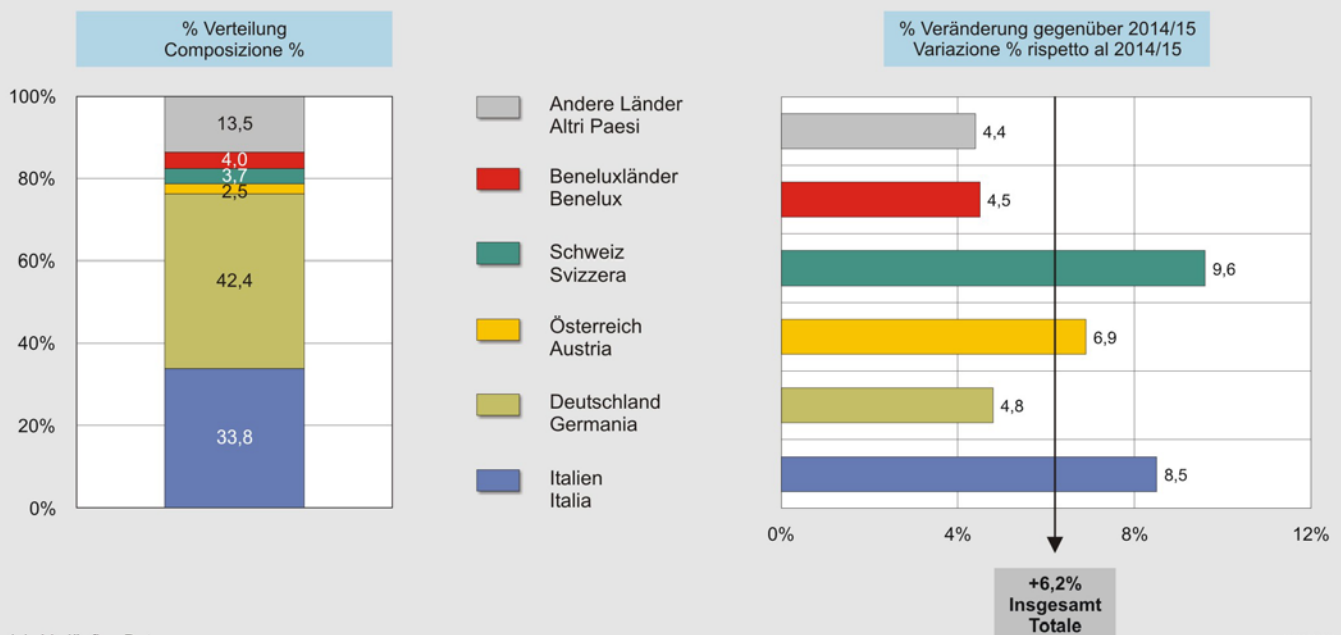

Il motivo dell'andamento positivo della stagione invernale è decisamente attribuibile all'aumento dei turisti italiani (+309 mila presenze; +8,5%) e dei turisti della Germania (+226 mila presenze; +4,8%). Aumenti notevoli si sono registrati pure tra gli ospiti provenienti dalla vicina Austria (+18 mila pari a +6,9%) e da quelli dalla Svizzera con Liechtenstein (+38 mila pari a +9,6%), nonché dal Regno Unito (+16,9%), dalla Repubblica Ceca (+6,0%) e dalla Polonia (+4,0%). Significativo invece il calo degli ospiti provenienti dalla Russia (-18,0%), che hanno tuttavia soggiornato nella nostra provincia mediamente a lungo (6,7 giorni).

Übernachtungen nach Herkunftsland - Winterhalbjahr 2015/16 (a)

% Verteilung und Veränderung gegenüber 2014/15

Presenze per nazione di provenienza - Stagione invernale 2015/16 (a)

Composizione e variazione % rispetto al 2014/15

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori© astat 2016 - Ir 

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der ISTAT-ASTAT Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die April-Daten sind als vorläufig zu betrachten.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi al mese di aprile sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).